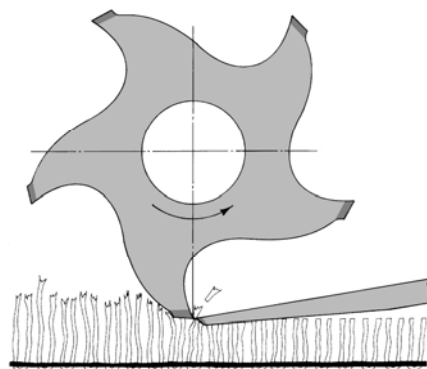




Bild zeigt MTS 300 mit angebauter Absaugung

Picture shows MTS 300 with assembled vacuum unit



- ① **D** Mobile Teppichschermaschine MTS 300
- ② **GB** Mobile Carpet-shearing machine MTS 300
- ③ **F** Machine à tondre les tapis mobile MTS 300

## Rationelles Arbeiten - Perfektes Finish mit der MTS 300

Die mobile Teppichschermaschine MTS 300 wurde nach dem von uns entwickelten Scherprinzip konzipiert. Sie hat sich vor allem beim Florscheren von handgetufteten und handgeknüpften Teppichen (z.B. Berber-teppichen), sowie auch beim Abscheren von Flusen bei Webteppichen und beim Entfernen von Pilling verlegter Fußböden bestens bewährt.

Die MTS 300 zeichnet sich aus durch:

### Handlichkeit

Trotz der beachtlichen Scherbreite von 300 mm ist sie leicht von nur einer Person zu bedienen (ähnl. Rasenmäher); Rollen erleichtern das Zurückfahren. Die Schertiefe ist sehr einfach stufenlos verstellbar.

### Präzision

Sämtliche Teile sind sehr präzise gefertigt. Die eingesetzten Motoren gewähren einen ruhigen Lauf und sind bestens für den Dauerbetrieb geeignet.

### Sicherheit

Von oben sind alle rotierenden Teile verkleidet. Wir setzen einen sehr robusten Motorschutzschalter mit Überstrom- und Unterspannungsauslöser ein.

### Technische Daten

El.-Antrieb:	Drehstrom- oder Einphasen Wechselstrommotor
Leistung:	0,55 kW
Scherbreite:	300 mm
Schertiefe:	stufenlos verstellbar
Zubehör:	div. Schraubenschlüssel Betriebsanleitung
Gewicht:	ca. 34 kg
Abmessung:	ca. 600 x 530 x 300 mm (ohne Bügel)

### Erforderliches Zubehör

Zur Absaugung der Teppichfusseln und zum „Aufrichten“ des Flors wird eine geeignete Absaugung benötigt.

Wir empfehlen für diese Maschine: Absauganlage AS 200

Wir fertigen auch:

- Elektro-Handschermaschinen
- Stationäre Teppichschermaschinen (für die Großproduktion)
- Teppich-Polaufbereitungsmaschinen
- Sonderausführungen

Fragen Sie uns bei Ihren Scherproblemen; wir beraten Sie gerne.

## Efficient operation - Perfect Finish with MTS 300

The portable carpet shearing machine MTS 300 was designed on the basis of our self developed shearing principle. It is particularly suitable for pile shearing of hand-woven and knotted carpets (e.g. berber carpets), as well as for shearing off fluff from woven carpets and for removing excessive pile from fitted carpets.

The MTS 300 is characterized by:

### Compactness

In spite of the considerable shearing width of 300 mm, it can be easily operated by only one person (similar to lawn mower); reversing is facilitated by rollers. A simple movement allows infinite adjustment of the shearing depth.

### Precision

All parts are manufactured to an extremely high degree of precision. The motors which are fitted ensure quiet running and are particularly suitable for continuous operation.

### Safety

All rotating parts are enclosed from above. We use an extremely sturdy motor protection switch incorporating excess-current and under voltage release.

### Technical data

El.-drive:	three phase or single phase a.c. motor
Power:	0,55 kW
Shearing width:	300 mm
Shearing depth:	infinitely adjustable
Standard accessories:	various wrenches operating instructions
Weight:	approx. 34 kg
Dimensions:	approx. 600 x 530 x 300 mm (without bow)

### Necessary accessories

In order to remove the fluff and to „raise“ the pile, a suitable dust extractor system is necessary.

For this machine we recommend: dust extractor system AS 200

We also produce:

- Electric machines for manual carpet shearing
- Stationary carpet shearing machines (for large-scale production)
- carpet pile preparing machines
- Special models

Please consult us if you have any shearing problems, we would gladly be of assistance.

## Travail rationnel - Finition parfaite avec la MTS 300

Nous avons développé la machine à tondre les tapis mobile, la MTS 300, d'après un principe de tonte élaboré par nos soins. Elle s'est révélée excellente, avant tout, pour la tonte fine des tapis garnis de houppes faits main et de ceux noués à la main (p.e. tapis berbères) ainsi que pour la coupe des effilochures des tapis tissés et pour faire disparaître les ondulations (effet de pilling) des moquettes.

La MTS 300 se distingue par les qualités suivantes:

### Maniabilité

Malgré la largeur considérable du rasoir de coupe de 300 mm, une seule personne peut aisément s'en servir (semblable à une tondeuse à gazon); des roues permettent facilement de la faire rouler en arrière. La profondeur de la tonte s'effectue par un simple réglage continu.

### Précision

Toutes les pièces sont fabriquées avec une grande précision. Les moteurs garantissent un fonctionnement régulier et ont les qualités requises pour une marche continue.

### Sécurité

Toutes les pièces rotatives sont recouvertes par en haut. Nous utilisons un disjoncteur interrupteur robuste avec un déclencheur par surintensité ou sous-tension de courant.

### Données techniques

Entraînement électrique:	moteur triphasé ou à courant alt. monophasé
Puissance:	0,55 kW
Larg. de la tonte:	300 mm
Tonte en profond.:	réglage continu
Accessoires:	diverses clés à écrous mode d'emploi
Poids:	environ 34 kg
Dimensions:	env. 600 x 530 x 300 mm (sans anse)

### Accessoire nécessaire

Pour aspirer les bouts de fil du tapis et pour „redresser“ le poil, une aspiration appropriée est nécessaire.

Nous recommandons pour cette machine: dispositif d'aspiration AS 200

Nous fabriquons également:

- des machines à tondre électriques à main
- des machines fixes à tondre les tapis (pour la production de masse)
- machines à préparer les poils de tapis
- des exécutions spéciales

Consultez-nous si vous avez des problèmes de tonte. Nous vous conseillerons volontiers.

**master finish.**  
www.hofmann-handtuft.de

**Teppichveredelung weltweit**  
**Carpet finishing worldwide**  
**Ennoblement de tapis mondiale**

© 2012 by Hofmann Handtuft-Technik GmbH, Germany

**HOFMANN**  
**HANDTUFT-TECHNIK**

An der Lach 27  
86720 Nördlingen  
Deutschland (EU)

Tel +49 9081 2927-0  
Fax +49 9081 2927-25  
[info@hofmann-handtuft.de](mailto:info@hofmann-handtuft.de)